ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, le 17 août 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance"portant sur la réorganisation du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise", a donné le 7 octobre 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 augustus 1998 door de Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de reorganisatie van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse gewest", heeft op 7 oktober 1998 het volgende advies gegeven :

Observations générales

1. L’avant-projet tend, notamment, à charger le Centre d’informatique pour la Région bruxelloise de toute mission

> "de développement et d’assistance informatique, télématique et cartographique"

à l’égard non seulement des communes, des services dépendant du Gouvernement et du Conseil de la région de Bruxelles-capitale et des cabinets ministériels de ce Gouvernement, mais également à l’égard, "sous réserve de leur accord", des commissions communautaires visées à l’article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu de l’article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, rendu applicable à la Région de Bruxelles-capitale par l’article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée, la Région ne peut créer, par ordonnance, des services décentralisés, des établissements ou des entreprises que dans les limites de sa compétence.

Par ailleurs, l’article 5 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée prévoit que la Région de Bruxelles-capitale peut confier l’exercice d’attributions de l’agglomération bruxelloise aux organismes d’intérêt public qu’elle crée ou désigne.

En l'occurrence, l'article 4, § 2ter, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes dispose que

> "l'agglomération bruxelloise règle ... l'informatique des communes.".

Il peut être déduit de ces dispositions que la Région peut charger, par ordonnance, le Centre de missions dans le domaine de l'informatique, à l'égard des communes, des services du Gouvernement et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que des organismes qui dépendent de ces autorités ou que ces dernières subsidient dans le cadre de leurs compétences.

Par contre, la Région n'est nullement compétente pour confier au Centre les mêmes missions au profit d'institutions, telles que les commissions communautaires française, flamande et commune, à l'égard desquelles elle n'exerce aucune compétence.

Le texte en projet vise les C.P.A.S., mais le Conseil d'Etat se demande s'il n'y a pas lieu de viser les intercommunales, en tout cas celles qui sont composées uniquement de communes bruxelloises.

2. Le texte est particulièrement mal rédigé d'un point de vue légistique. Mieux vaut réécrire entièrement l'article 27 de la loi du 21 août 1987 (1). A cette

---

(1) Il y a lieu notamment d'abroger l'article 27, § 5.

occasion, une attention particulière doit être prêtée au texte néerlandais, qui présente, en outre, des lacunes sur le plan linguistique.

On évite ainsi toute modification accidentelle qui rendrait le texte inintelligible.

A titre d'exemple, à suivre l'auteur du projet, la dénomination française du Centre serait désormais "Centre d'informatique, télématique et cartographique (sic) pour la Région bruxelloise".

*
* *

Compte tenu de ces observations qui impliquent une profonde révision du projet, le Conseil d'Etat se limite aux observations particulières les plus importantes.

Examen du projet

Dispositif

Article 1er

La création ou la désignation d'organismes d'intérêt public en vue de leur confier l'exercice d'attributions de l'agglomération bruxelloise est une compétence de la Région, en vertu de l'article 5 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

L’avant-projet règle donc une matière visée à l’article 39 de la Constitution.

Article 2

1. L’informatique est, selon "Le Robert électronique", définie comme étant "(la) Science et (l’)ensemble des techniques de la collecte, du tri, de la mise en mémoire, de la transmission et de l’utilisation des informations traitées automatiquement à l’aide de programmes (logiciels) mis en oeuvre sur ordinateurs".

Cette notion recouvre donc également, ainsi qu’en a convenu le fonctionnaire délégué, la "télématique", celle-ci se caractérisant par le fait qu’elle vise l’utilisation des réseaux de télécommunications pour la transmission d’informations. Il est donc inutile de la mentionner distinctement.

Quant à la cartographie, il semble résulter de l’exposé des motifs que les activités du Centre dans ce domaine consistent à créer des banques de données géographiques et alphanumériques et à développer des logiciels de traitement de ces données.

Comme telle, cette activité rentre également dans l’informatique au sens large. Mieux vaut, dès lors, omettre de viser expressément la cartographie dans les dispositions qui décrivent les missions du centre.

Plutôt que d’étendre son champ d’activités, ainsi que le souhaite l’exposé des motifs, ces précisions ont plutôt tendance à le restreindre, puisque l’"informatique" peut être compris comme une notion particulièrement large, qui couvre tout traitement de l’information au moyen d’ordinateurs.

Cette observation vaut également pour l’article 5.

2. Les termes "conventions de mandat" sont impropres à identifier les conventions que l’on veut viser. Il s’agit en fait de contrats de louage de services ou d’entreprise.

Cette observation vaut également pour l’article 4.

Algemene opmerkingen

1. Het voorontwerp strekt er inzonderheid toe het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest te belasten met alle opdrachten tot

> "ontwikkeling en bijstand inzake informatica, telematica en cartografie"

niet alleen ten aanzien van de gemeenten, de diensten die onder de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de ministeriële kabinetten van die Regering ressorteren, maar ook "onder voorbehoud van (hun) goedkeuring" ten aanzien van de gemeenschapscommissies vermeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Krachtens artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat bij artikel 4 van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989 op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van toepassing is verklaard, kan het Gewest alleen binnen de perken van zijn bevoegdheid bij ordonnantie gedecentraliseerde diensten, instellingen en ondernemingen oprichten.

Voorts bepaalt artikel 5 van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989 dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de uitoefening van bevoegdheden van de Brusselse Agglomeratie mag opdragen aan de instellingen van openbaar nut die het opricht of aanwijst.

Te dezen bepaalt artikel 4, § 2ter, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten dat

> "de Brusselse Agglomeratie ... de informatica van de gemeenten (regelt).".

Uit die bepalingen kan worden afgeleid dat het Gewest het Centrum bij ordonnantie kan belasten met opdrachten op het stuk van informatica ten aanzien van de gemeenten, de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, alsook van de instanties die onder die overheden ressorteren of door die overheden binnen de perken van hun bevoegdheid worden gesubsidieerd.

Het Gewest is daarentegen geenszins bevoegd om aan het Centrum diezelfde opdrachten toe te vertrouwen ten behoeve van instellingen ten aanzien waarvan het geen enkele bevoegdheid uitoefent, zoals de Vlaamse, de Franse en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De ontworpen tekst heeft betrekking op de O.C.M.W.'s maar de Raad van State vraagt zich af of hij geen betrekking dient te hebben op de intercommunales, in elk geval naar die welke uitsluitend uit Brusselse gemeenten bestaan.

2. De ontworpen tekst is uit wetgevingstechnisch oogpunt zeer slecht gesteld. Artikel 27 van de wet van

21 augustus 1987 zou beter volledig herschreven worden (1) en hierbij zal bijzondere aandacht dienen te worden besteed aan de Nederlandse tekst die ook uit taalkundig oogpunt te wensen overlaat.

Aldus zou het gevaar worden afgewend van enige incidentele wijziging die de tekst onverstaanbaar zou maken.

Zo zou de Franse benaming van het Centrum, als men de steller van het ontwerp volgt, voortaan als volgt luiden : "Centre d'informatique, télématique et cartographique (sic) pour la Région bruxelloise".

*

* *

Gelet op die opmerkingen, die een grondige herziening van het ontwerp vergen, beperkt de Raad van State zich tot de belangrijkste bijzondere opmerkingen.

---

(1) Zo dient inzonderheid artikel 27, § 5, te worden opgeheven.

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Krachtens artikel 5 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen is het Gewest bevoegd om instellingen van openbaar nut op te richten of aan te wijzen ten einde hen bevoegdheden van de Brusselse Agglomeratie toe te vertrouwen.

Het voorontwerp regelt dan ook een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

1. In Van Dale, Groot Woordenboek der Nederlandse Taal, wordt "(de) informatica" gedefinieerd als "(de) leer van de mechanische verzameling en verwerking van informatie, syn. informatiemathematica".

Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft erkend, omvat het begrip "informatica" dus ook de "telematica", die zich alleen daarin onderscheidt dat ze de informatievoorziening via beeldschermen is. Het is dan ook niet dienstig de telematica apart te vermelden.

Wat de cartografie betreft, lijkt uit de memorie van toelichting voort te vloeien dat de werkzaamheid van het

Centrum op dat stuk bestaat uit het opzetten van bestanden met geografische en alfanumerieke gegevens en het ontwikkelen van software voor de verwerking van die gegevens.

Als zodanig valt ook die werkzaamheid onder het begrip informatica in ruime zin. Het is dan ook raadzaam om in de bepalingen die de opdrachten van het centrum beschrijven niet uitdrukkelijk naar de cartografie te verwijzen.

In plaats van het werkterrein van het Centrum uit te breiden, wat volgens de memorie van toelichting de bedoeling is, beperken die preciseringen dat werkterrein veeleer, aangezien "informatica" kan worden beschouwd als een zeer ruim begrip dat betrekking heeft op de verwerking in haar geheel van informatiegegevens aan de hand van computers.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 5.

2. Het woord "mandaatovereenkomsten" is niet geschikt om er de overeenkomsten mee aan te duiden die de steller voor ogen staan. Het gaat in feite om arbeidsovereenkomsten of aannemingscontracten.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 4.

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, président,
de Heren voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,

J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON J.-J. STRYCKMANS